

Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX

279 MONTEBELLO, CA 90640



David Rego
Presidente

ZEKI KAYIRAN
Vicepresidente

NORMAN AKASHI
Secretario

KENNETH BRADBURY
Tesorero

BRUCE JUGAN
Director

KOREY BRADBURY
Gerente general

Teléfono
(323) 722-8654

Fax
(323) 722-5529

11 de febrero de 2026

ASUNTO: Actualización sobre la detección de sustancias per- y polifluoroalquiladas (PFAS) en el sistema de agua.

Montebello Land & Water Company (MLWC) sigue priorizando el suministro de agua segura y confiable para sus clientes. MLWC realiza pruebas periódicas en el agua que extrae del acuífero subterráneo para verificar su seguridad y cumple con los estándares de la División de Agua Potable (*Division of Drinking Water*, DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (*State Water Resources Control Board*, SWRCB). Las pruebas realizadas por MLWC han identificado la presencia de un grupo de sustancias químicas sintéticas, que no se encuentran de forma natural en el medioambiente, conocidas como ácido perfluorooctanoico ("PFOA") y ácido perfluorooctanosulfónico ("PFOS"). Ambos forman parte de un grupo más amplio de compuestos llamados sustancias per- y polifluoroalquiladas (PFAS).

Las PFAS se utilizaron ampliamente en productos industriales y de consumo en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a retirarlas voluntariamente a partir de los años 2000. Aunque ya no se producen en Estados Unidos, este grupo de más de 4000 compuestos sintéticos aún se fabrica en otros países y continúa importándose. Se usan en productos domésticos y comerciales por su resistencia al calor, a químicos y su capacidad de repeler aceite, manchas, grasa y agua. Entre los artículos de uso cotidiano que pueden contener PFAS se incluyen utensilios de cocina antiadherentes, prendas y materiales impermeables, productos de limpieza, cosméticos, envases para alimentos y algunos productos de cuidado personal. Debido a que se degradan muy lentamente, estas sustancias han permanecido presentes en el medioambiente durante muchos años.

La legislación de California exige que **MLWC notifique a sus clientes** cuando el agua suministrada supere las 40 partes por billón de PFOS. En el caso del PFOA, la notificación es obligatoria si el nivel supera las 10 partes por billón, y para el PFHxS, si excede las 3 partes por billón. Las "partes por billón" representan una medida microscópica. A modo de referencia, entre 10 y 40 partes por billón equivalen aproximadamente a unos pocos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. La presencia de PFAS en el agua potable se ha detectado en todo Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. Como respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de agua destinada a filtrar las PFAS.

Como seguimiento a la notificación emitida en octubre, se realizó un nuevo análisis del agua de nuestros pozos y los resultados indican que hay presencia de compuestos PFAS en todos ellos, superando el nivel que requiere notificación. A continuación, se presentan los resultados de las pruebas.

Resultados de PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio del cuarto trimestre
7	19.00
8	14.75
9	17.75
10	17.50
11	15.00
12	17.50
14	4.45

Resultados de PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio del cuarto trimestre
7	61.00
8	55.00
9	57.00
10	60.75
11	42.50
12	48.75
14	42.00

Resultados de PFHxS (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio del cuarto trimestre
7	5.9
8	5.4
9	5.5
10	6.1
11	7.6
12	5.8
14	6.2

Según la evidencia científica actual, la exposición a PFAS se asocia con efectos adversos relevantes para la salud, particularmente en mujeres embarazadas o en edad reproductiva, así como en población infantil. Las investigaciones también señalan que las PFAS pueden influir en el desarrollo, aprendizaje y comportamiento infantil, debilitar el sistema inmunológico, elevar el colesterol y aumentar el riesgo de cáncer.

Las PFAS son difíciles de eliminar por su capacidad de repeler el agua, pero hay tecnologías eficaces. Para eliminarlas, aplicamos las medidas recomendadas por la SWRCB:

- Las instalaciones centrales de tratamiento de MLWC, actualmente en construcción en el predio donde se ubican varios pozos, permitirán mejorar la eliminación de PFAS de las aguas subterráneas.
- MLWC completó la construcción de una tubería que conecta dos pozos externos con la nueva planta central de tratamiento.
- MLWC ya recibió los recipientes y las tuberías del sistema de tratamiento. Continuamos trabajando con el estado (DDW) para obtener el permiso operativo correspondiente.
- MLWC inició el proceso de puesta en marcha mediante la instalación del material filtrante y la toma de muestras preliminares, en coordinación directa con el Estado (DDW).
- MLWC continúa con la construcción de la planta central de tratamiento de PFAS. Si planea visitar nuestras oficinas para realizar un pago, le solicitamos tener en cuenta las obras en curso.
- Durante el proceso de construcción y una vez que el sistema de tratamiento entre en funcionamiento, MLWC continuará monitoreando la presencia de PFAS en el agua. Todos los resultados estarán disponibles para los clientes en nuestro sitio web (www.mtblw.com).

Como siempre, MLWC seguirá estando al tanto de los desarrollos normativos para garantizar el cumplimiento continuo de todos los estándares y requisitos en relación con el agua potable. Y lo que es más importante, seguiremos supervisando la calidad del agua para mantener la seguridad del suministro. Nuestro objetivo final es que el agua esté libre de PFAS. Desafortunadamente, a corto plazo, es probable que sigamos encontrando rastros de PFAS en aguas subterráneas por motivos que escapan a nuestro control.

Para obtener más información sobre las PFAS, puede visitar los siguientes sitios web:

- Agencia de Protección Ambiental (*Environmental Protection Agency*)
<https://www.epa.gov/pfas>
Reducción de PFAS en el agua potable mediante tecnologías de tratamiento | EPA de EE. UU.
- Juntas de Agua de California – División de Agua Potable (*California Water Boards - Division of Drinking Water*)
https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html
Sustancias per- y polifluoroalquiladas (PFAS) | Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California
- Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. (*US Food and Drug Administration*)
<https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Le recomendamos encarecidamente que comparta esta información con todas las personas de su hogar. Visite nuestro sitio web www.mtblw.com para consultar el documento de preguntas frecuentes sobre PFAS. Si tiene alguna consulta acerca de este aviso, comuníquese con Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Atentamente,

Korey Bradbury
Gerente general